

de traitement et d'assainissement, responsables de l'entretien des réseaux d'égouts et d'aqueducs, étudiants, professeurs) ou de fournisseurs d'équipement destiné à l'industrie de l'assainissement des eaux. En mettant en commun leurs diverses compétences, ils s'emploient à mettre au point une technologie de l'eau adaptée aux besoins particuliers de l'environnement québécois et contribuent à l'implantation d'une industrie de l'eau se distinguant par son efficacité.

Pour parvenir à cette fin, l'AQTE cherche sans cesse à promouvoir de nouvelles techniques de conception, de construction, d'exploitation et de gestion. Aussi est-ce avec optimisme qu'elle considère l'impact économique du Programme québécois d'assainissement des eaux.

Créé en 1978 pour s'attaquer à toutes les sources de pollution et financé par les gouvernements fédéral et québécois, ce programme prévoit quatre types de travaux : une analyse EPIC (Eaux parasites par infiltration et captage) qui détecte les apports d'eaux parasites dans les réseaux d'égouts existants; l'amélioration des réseaux d'égouts, qui consiste à éliminer ces eaux parasites; interception des eaux usées, qui permet de les acheminer jusqu'au lieu de traitement; et enfin, la construction d'usines d'épuration et d'installations d'évacuation des eaux traitées.

La réalisation de ce programme exigera des investissements de l'ordre de six milliards de dollars, investissements qui doivent assurer la prospérité de l'industrie des techniques de l'eau au Québec.

Vente d'avions au Pérou

Une vente vient d'être conclue entre la compagnie De Havilland Aviation du Canada Ltée, de Downsview (Ontario) et la République du Pérou. Elle porte sur la livraison de huit avions DHC-6 Twin Otter série 300, accessoires, pièces de rechange et prestation de services compris, et de pièces de rechange destinées aux appareils Buffalo DHC-50 que le Pérou a achetés précédemment.

L'acheteur est le ministère de l'Aéronautique de la République du Pérou qui utilisera les appareils pour la surveillance maritime et les transports, notamment pour assurer la liaison avec des régions éloignées du pays.

Sur le plan de l'emploi, l'opération devrait assurer environ 835 années-personnes pour De Havilland Aviation du Canada Ltée et ses sous-traitants. De Havilland fabrique les appareils de type Buffalo, Twin Otter, Dash-7 et Dash-8.

Les pirojki d'Alberta s'exportent aux États-Unis

Des pirojki à l'ananas, telle est bel et bien la nouvelle vogue qui s'est emparée de l'État d'Hawaï nouvellement épris de cette spécialité culinaire ukrainienne d'Alberta.

Les pirojki sont faits de pâte farcie de pomme de terre ou, parfois, de fromage. L'an dernier, la compagnie Heritage Foods Ltd. d'Edmonton entreprit d'exporter des pirojki congelés vers le nord-ouest des États-Unis et à Hawaï.

Selon le fondateur de la compagnie, M. Walter Makowecki, l'enthousiasme avec lequel les consommateurs américains ont accueilli les pirojki reflète leur intérêt à l'endroit des nouveautés alimentaires : M. Makowecki reçoit des lettres d'Américains exprimant leur satisfaction d'avoir trouvé son produit dans leurs magasins ou voulant en savoir plus long sur ce produit.

La Heritage Foods fut fondée en 1971 pour confectionner des pirojki à l'échelle commerciale. Elle a été la première entre-

prise à faire cette tentative. Évidemment, son succès a suscité une vive concurrence. En 1976, envisageant de se lancer dans l'exportation, elle tenta d'enregistrer sa marque déposée à Washington, ce qui ne fut fait qu'en février 1982 et s'explique, en partie, par son manque d'expérience.

Le produit fut alors présenté à des salons commerciaux, dont le congrès annuel de la Food Dealer's Association de l'État de Washington, tenu à Spokane en 1983. Ensuite, des journées spéciales pour les produits de l'Alberta organisées à Hawaï produisirent des résultats intéressants.

Heritage Foods se prépare à donner suite à cet excellent départ sur les marchés d'exportation. L'usine peut produire actuellement de cinq à six tonnes de pirojki par jour, mais si la demande continue de s'accroître, on pourrait augmenter ses effectifs pour faire passer la production à près de neuf tonnes par jour.

L'Ordre du Canada : 74 nouvelles nominations

Lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à Rideau Hall, la chanteuse Anne Murray, l'écrivain et chancelier de l'Université York de Toronto, Floyd Chalmers, et le pianiste de jazz Oscar Peterson ont été faits compagnons de l'Ordre du Canada récemment, par le gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé, qui rendait ainsi hommage à leur carrière remarquable. Cette distinction est la plus haute qui puisse être décernée à un citoyen canadien. En tout, 22 autres Canadiens ont eu l'honneur de voir leurs mérites récompensés par le titre d'officier de l'Ordre du Canada, parmi lesquels :

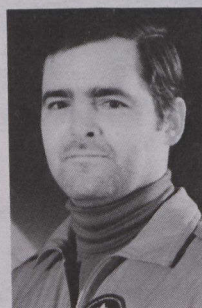
Marc Garneau, qui est devenu le premier astronaute canadien (membre de la navette spatiale américaine *Discovery*, en octobre 1984); Stanley Knowles, député néo-démocrate (doyen de la Chambre des communes lorsqu'il prit sa retraite l'année dernière); Alex Baumann, proclamé l'un des nageurs les plus accomplis des Jeux olympi-

ques de 1984 de Los Angeles (deux médailles d'or et deux nouveaux records olympiques); Henry Pybus Bell-Irving, ex-lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique de 1978 à 1983; Margaret Avison, écrivain et lauréate du Prix du gouverneur général pour la littérature; Yves Fortier, avocat et ex-bâtonnier du Canada, qui fait actuellement partie de la Commission royale chargée d'enquêter sur les criminels de guerre nazis vivant au Canada; Roger Blais, géologue montréalais; Herbert Gideon Bown, directeur général de l'information technologique au ministère fédéral des Communications à Ottawa; le Dr Clarke Fraser, professeur de génétique à l'Université Memorial de Terre-Neuve; Harry Freedman, compositeur et professeur de musique de Toronto; Ethel Margaret Fulton, présidente de l'Université Mount St. Vincent d'Halifax; Roger C. Jackson, de Calgary, détenteur d'une médaille d'or olympique et président de l'Association olympique canadienne; Wilbert Joseph Keon, cardiologue qui, à titre de professeur et d'administrateur médical a contribué à la création de l'Institut de cardiologie d'Ottawa, dont il est actuellement directeur; le Dr Lloyd MacLean, de Montréal, qui est devenu une sommité mondiale dans le domaine des transplantations rénales, et Frederick Mannix, membre fondateur de la Fondation Canada West.

Par ailleurs, 49 nouveaux membres de l'Ordre du Canada ont été investis au cours de cette même cérémonie à Rideau Hall.



Anne Murray



Marc Garneau